

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort der Herausgeber	7
PETER SCHMIDT: Wenn sich Wege kreuzen	11
I. SPRACHWISSENSCHAFLICHE UND DIDAKTISCHE BEITRÄGE	
URSULA HIRSCHFELD: Spielerische Ausspracheübungen für tschechische Deutschlernende	17
MAREK SCHMIDT/MARIE VACHKOVÁ: Angaben zur deutschen Standardaussprache im entstehenden <i>Großen deutsch-tschechischen akademischen Wörterbuch (GDTAW)</i> als Kunst des Möglichen	25
MILOŠ CHOVAN: Artikulations- und Intonationsveränderungen als Ausdrucksweisen der sozialen Distanz (Soziale Funktionen phonostilistischer Merkmale in der Konversation)	41
BERND GRIEBEL: Entwurf eines Tempussystems des Deutschen (am Beispiel des Sprachunterrichts Deutsch für ausländische Studierende an deutschen Hochschulen)	57
RAÚL SÁNCHEZ PRIETO: Grammatik und Wirtschaft: Die kontrastive Hypertextgrammatik	69
VERONIKA KOTÚLKOVÁ: Tschechische Äquivalente der deutschen Determinativkomposita. Zum Einsatz von Parallelkorpora für kontrastive linguistische Untersuchungen	81
EDYTA GROTEK: Jetzt sind aber Männer dran! Reflexion über neu verwendete maskuline Berufs- und Personenbezeichnungen im Deutschen und im Polnischen	91
GEORG SCHUPPENER: Onomatopoetika – ein vernachlässigtes Gebiet der Sprachwissenschaft und Sprachdidaktik	105
PETRA SZATMÁRI: Sprachbewusstheit, entdeckendes Lernen. Linguale Realien im DaF-Unterricht aus plurizentrischer Sicht	125

- LÁSZLÓ KOVÁCS:** Einige Überlegungen zum Netzwerkcharakter des mentalen Lexikons und zu möglichen Konsequenzen für die Didaktik des Fremdsprachenerwerbs 137
- ŠÁRKA BLAŽKOVÁ SRŠŇOVÁ:** Möglichkeiten und Grenzen des integrierten Sach- und Fremdsprachenunterrichts 149
- DOROTHEA SPANIEL-WEISE:** Sprachliche Ausbildung in binationalen-bilingualen Schulzweigen 161
- PAVLA NEČASOVÁ/DAGMAR ŠVERMOVÁ:** Zum Zustand des bilingualen Unterrichts in Tschechien 173
- II. REZENSIONEN**
- Attila Bombitz/Renata Cornejo/Slawomir Piontek/Eleonora Ringler-Pascu* (Hrsg.): Österreichische Literatur ohne Grenzen. Gedenkschrift für Wendelin Schmidt-Dengler. Wien: Praesens, 2009 (*Karin Wozonig*) 189
- Peter Clar/Christina Schenkermayr:* Theatrale Grenzgänge. Jelineks Theatertexte in Europa. Wien: Praesens, 2008 (*Renata Cornejo*) 191
- Leena Eilittä:* Ingeborg Bachmann's Utopia and Disillusionment. Introduction. Helsinki: Suomalaisen Tiedeakatemia Toimituksia Humaniora 347, Annales Academiæ Scientiarum Fennicæ, 2008 (*Jana Hrdličková*) 193
- Jana Hrdličková:* „Es sieht schlimm aus in der Welt.“ Der moralische Appell in den Hörspielen von Marie Luise Kaschnitz. Ústí nad Labem: Filozofická fakulta UJEP, 2008 (*Jürgen Eder*) 196
- Arne Klawitter/Michael Ostheimer:* Literaturtheorie – Ansätze und Anwendungen. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2008 (*Karin Wozonig*) 197
- Arnulf Knaf/Wendelin Schmidt-Dengler* (Hrsg.): Unter Kanonverdacht. Beispielhaftes zur österreichischen Literatur im 20. Jahrhundert. Wien: Praesens, 2009 (*Jana Hrdličková*) 198

<i>Iva Kratochvílová/Jana Nálepová</i> (Hrsg.): „Sprache: Deutsch“. Beiträge des internationalen germanistischen Symposiums Opava/Sambachshof. Opava: Slezská univerzita, 2008 (<i>Marek Schmidt</i>)	202
<i>Mari Tarvas</i> (Hrsg.): Tradition und Geschichte im literarischen und sprachwissenschaftlichen Kontext. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008 (<i>Gudrun Mücke</i>)	204
<i>Jill E. Twark</i> : Humor, Satire, and Identity: Eastern German Literature in the 1990s. Berlin/New York: de Gruyter, 2007 (<i>Ekkehard W. Haring</i>)	206
 III. AKTUELLE BERICHTE, FORSCHUNGSPROJEKTE u.a.	
Die IX. Tagung des Verbandes der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei in Bratislava, 11.-13.09.2008 (<i>Mária Vajičková</i>)	211
II. Königgrätzer Linguistik- und Literaturtage in Hradec Králové, 29.-30.10.2008 (<i>Jana Ondráková</i>)	212
Holocaust in Literatur, Musik, Sprache, bildender Kunst und Unterricht. Internationales Kolloquium in Linz und Ústí nad Labem, 23.-26.03./18.-20.05.2009 (<i>Hana Bergerová, Jarmila Jehličková</i>)	214
„Übersetzung als Interpretation – Interpretation als Übersetzung“. Franz Werfel-Jahrestagung in Wien, 27.-28.03.2009 (<i>Renata Cornejo</i>)	216
Otfried Preußler didaktisch. Internationales studentisches Seminar in Řehlovice, 28.05.-01.06.2009 (<i>Jan Kvapil</i>)	218
Hotzenplotz aus Osoblaha. Die böhmische Thematik im Werk Otfried Preußlers. Wissenschaftliches Symposium in Ústí nad Labem, 12.-14.06.2009 (<i>Rahel Rosa Neubauer</i>)	219
Deutsch bewegt. XIV. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer in Jena – Weimar, 03.-08.08.2009 (<i>Nadežda Zemaníková</i>)	223
Verzeichnis der Beiträger/innen	225
Verzeichnis der Gutachter/innen	229